



N° de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

2013-02-12

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du conseil de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine, tenue à la mairie, le 12 février 2013 à 18 h 30, sous la présidence du maire Joël Arseneau, et à laquelle il y a quorum.

Sont présents :

M. Joël Arseneau, maire  
M. Nicolas Arseneau, conseiller du village de Havre-aux-Maisons  
M. Jean-Jules Boudreau, conseiller des villages de Cap-aux-Meules et de L'Île-d'Entrée  
M. Roger Chevarie, conseiller du village de Fatima  
M<sup>me</sup> Marie Landry, conseillère du village de L'Étang-du-Nord  
M. Jonathan Lapierre, conseiller du village de Grande-Entrée  
M. Germain Leblanc, conseiller du village de L'Île-du-Havre-Aubert

M. Hubert Poirier, directeur général  
M. Jean-Yves Lebreux, greffier

Sont aussi présents :

Quelque quarante personnes assistent également à la séance.

**R1302-030**

### **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

La séance est ouverte à 18 h 30 par le maire Joël Arseneau.

**R1302-031**

### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Sur une proposition de Marie Landry,  
appuyée par Roger Chevarie,  
il est résolu à l'unanimité

d'adopter l'ordre du jour suivant tel qu'il a été présenté :

1. Ouverture de la séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Présentation et adoption du budget 2013
4. Période de questions
5. Clôture de la séance

**R1302-032**

### **PRÉSENTATION ET ADOPTION DU BUDGET 2013**

Le maire procède à la présentation du budget 2012 de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine relativement aux revenus et dépenses de proximité et d'agglomération. Il expose le taux des divers services municipaux ainsi que le taux de la taxe foncière.

Sur une proposition de Germain Leblanc,  
appuyée par Jean-Jules Boudreau,  
il est résolu à l'unanimité



## Procès-verbal de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

N° de résolution  
ou annotation

2013-02-12

d'approuver les prévisions budgétaires de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine, telles que présentées ci-dessous, pour l'année 2013 :

	Budget 2012			Budget 2013		
	Proximité	Agglomération	Budget total	Proximité	Agglomération	Budget total
<b>Revenus de taxes</b>						
Taxes sur la valeur foncière	5 491 038	3 064 090	8 555 128	5 722 625	3 141 973	8 864 598
<b>Tarification pour services municipaux</b>						
<b>Alimentation et distribution de l'eau potable</b>						
Aqueduc - fonctionnement	892 294	0	892 294	1 003 376	0	1 003 376
Aqueduc - service de dette	342 652	0	342 652	348 149	0	348 149
Eau au compteur	53 000	0	53 000	75 700	0	75 700
	<b>1 287 946</b>	<b>-</b>	<b>1 287 946</b>	<b>1 427 225</b>	<b>-</b>	<b>1 427 225</b>
<b>Réseaux d'égouts</b>						
Égouts - fonctionnement	370 872	0	370 872	425 313	0	425 313
Égouts - service de dette	260 174	0	260 174	260 708	0	260 708
	<b>631 046</b>	<b>-</b>	<b>631 046</b>	<b>686 021</b>	<b>-</b>	<b>686 021</b>
<b>Matières résiduelles</b>						
Boues de fosses septiques	0	2 308 385	2 308 385	0	2 233 188	2 233 188
Autres tarifications	112 488	46 113	158 601	17 265	57 523	74 788
	<b>112 488</b>	<b>2 762 859</b>	<b>2 875 347</b>	<b>17 265</b>	<b>2 702 833</b>	<b>2 720 098</b>
<b>Total - Tarification pour services municipaux</b>	<b>7 522 518</b>	<b>5 826 949</b>	<b>13 349 467</b>	<b>7 853 136</b>	<b>5 844 806</b>	<b>13 697 942</b>
<b>Paiements tenant lieu de taxes</b>						
Gouvernement du Québec	683 965	434 031	1 117 996	696 370	411 506	1 107 876
Gouvernement du Canada et ses entreprises	48 638	40 308	88 946	48 589	38 814	87 403
<b>Total - Paiements tenant lieu de taxes</b>	<b>732 603</b>	<b>474 339</b>	<b>1 206 942</b>	<b>744 959</b>	<b>450 320</b>	<b>1 195 279</b>
<b>Grand total - Revenus de taxes</b>	<b>8 255 121</b>	<b>6 301 288</b>	<b>14 556 409</b>	<b>8 598 095</b>	<b>6 295 126</b>	<b>14 893 221</b>
<b>Autres revenus de source locale</b>						
Services rendus aux organismes municipaux	55 186	7 434	62 620	37 048	7 812	44 860
Autres revenus	539 050	297 200	836 250	597 110	340 840	937 950
<b>Autres services rendus</b>						
Administration générale	8 526	6 174	14 700	6 728	4 872	11 600
Sécurité publique	0	10 000	10 000	0	10 000	10 000
Transport	319 550	2 450	322 000	319 615	2 485	322 100
Hygiène du milieu	68 880	701 100	769 980	53 280	742 800	796 080
Loisirs	544 265	105 900	650 165	484 550	109 800	594 350
Culture	27 700	0	27 700	26 300	0	26 300
Autres	47 000	10 000	57 000	65 000	0	65 000
<b>Total - Autres revenus de source locale</b>	<b>1 610 157</b>	<b>1 140 258</b>	<b>2 750 415</b>	<b>1 589 631</b>	<b>1 218 609</b>	<b>2 808 240</b>
<b>Transferts</b>						
Transferts inconditionnels	916 500	559 863	1 476 363	1 076 200	536 800	1 613 000
Transferts conditionnels	1 770 162	2 225 924	3 996 086	2 117 544	2 496 550	4 614 094
<b>Total - Transferts</b>	<b>2 686 662</b>	<b>2 785 787</b>	<b>5 472 449</b>	<b>3 193 744</b>	<b>3 033 350</b>	<b>6 227 094</b>
<b>Total - Revenus</b>	<b>12 551 940</b>	<b>10 227 333</b>	<b>22 779 273</b>	<b>13 381 470</b>	<b>10 547 085</b>	<b>23 928 555</b>
<b>DÉPENSES</b>						
<b>Dépenses de fonctionnement</b>						
<b>Administration générale</b>						
Conseil municipal	175 695	154 327	330 022	196 904	139 540	336 444
Application de la loi	0	95 280	95 280	0	127 636	127 636
Gestion financière et administrative	634 687	459 601	1 094 288	672 385	486 901	1 159 286
Communications	123 197	89 213	212 410	124 489	90 146	214 635
Approvisionnement	112 669	81 589	194 258	115 731	83 805	199 536
Greffé	164 972	119 464	284 436	175 647	127 193	302 840
Évaluation	0	482 590	482 590	0	348 790	348 790
Gestion du personnel	258 469	187 170	445 639	280 106	202 837	482 943
Autres	236 984	171 610	408 594	267 797	193 923	461 720
	<b>1 706 673</b>	<b>1 840 844</b>	<b>3 547 517</b>	<b>1 833 059</b>	<b>1 800 771</b>	<b>3 633 830</b>



## Procès-verbal de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

N° de résolution  
ou annotation

2013-02-12

<b>Sécurité publique</b>						
Sûreté du Québec	746 412	0	746 412	790 589	0	790 589
Protection contre les incendies	0	453 296	453 296	0	633 098	633 098
Sécurité civile	0	71 933	71 933	0	74 473	74 473
Autres	5 100	0	5 100	15 950	0	15 950
	<b>751 512</b>	<b>525 229</b>	<b>1 276 741</b>	<b>806 539</b>	<b>707 571</b>	<b>1 514 110</b>
<b>Transport</b>						
Voirie municipale	919 526	495 135	2 028 411	976 639	525 886	1 502 525
Enlèvement de la neige	945 223	316 755	1 542 857	923 885	309 486	1 233 371
Éclairage des rues	102 158	0	87 158	87 158	0	87 158
Signalisation	22 612	12 175	42 521	20 473	11 024	31 497
Transport adapté	0	263 750	500 000	0	250 000	250 000
	<b>1 989 519</b>	<b>1 087 815</b>	<b>3 077 334</b>	<b>2 008 155</b>	<b>1 096 396</b>	<b>3 104 551</b>
<b>Hygiène du milieu</b>						
Approvisionnement en eau potable	500 108	0	581 711	581 711	0	581 711
Réseaux de distribution de l'eau	563 993	0	613 530	613 530	0	613 530
Réseaux d'égouts	400 006	0	462 101	462 101	0	462 101
Boues de fosses septiques	0	364 822	722 141	0	357 319	364 822
Matières résiduelles	0	3 235 751	6 859 299	0	3 623 548	3 235 751
	<b>1 464 107</b>	<b>3 600 573</b>	<b>5 064 680</b>	<b>1 657 342</b>	<b>3 980 867</b>	<b>5 638 209</b>
<b>Santé et bien-être</b>						
Logement social (OMH)	0	72 000	164 000	0	82 000	82 000
Autres	1 100	0	1 200	1 200	0	1 200
	<b>1 100</b>	<b>72 000</b>	<b>73 100</b>	<b>1 200</b>	<b>82 000</b>	<b>83 200</b>
<b>Aménagement, urbanisme et développement</b>						
Aménagement	0	110 532	226 108	0	113 054	113 054
Urbanisme et zonage	373 985	0	0	402 308	0	0
Promotion et développement économique	0	1 632 075	3 001 666	0	1 611 687	1 389 979
Rénovation urbaine	0	43 100	89 700	0	46 600	43 100
	<b>373 985</b>	<b>1 785 707</b>	<b>2 159 692</b>	<b>402 308</b>	<b>1 771 341</b>	<b>2 173 649</b>
<b>Loisirs et vie communautaire</b>						
Administration générale	386 542	42 949	429 491	451 914	50 213	502 127
Centres communautaires	658 769	9 827	661 500	643 426	9 037	652 463
Arénas et patinoires extérieures	737 771	0	729 985	729 985	0	729 985
Piscine, plages, ports de plaisance	1 885	173 411	363 080	2 000	180 540	182 540
Parcs et terrains de jeux	141 264	0	171 515	171 515	0	171 515
Expositions et foires	59 605	0	77 937	77 937	0	77 937
	<b>1 985 836</b>	<b>226 187</b>	<b>2 212 023</b>	<b>2 076 777</b>	<b>239 790</b>	<b>2 316 567</b>
<b>Culture</b>						
Administration générale	77 378	30 091	107 469	159 765	13 893	173 658
Arrimage	0	90 750	90 750	0	20 950	20 950
Centres communautaires	16 204	0	16 204	16 300	0	16 300
Bibliothèque	80 166	0	80 166	99 999	0	99 999
Système de son	46 554	0	46 554	51 358	0	51 358
	<b>220 302</b>	<b>120 841</b>	<b>341 143</b>	<b>327 422</b>	<b>34 843</b>	<b>362 265</b>
<b>Patrimoine</b>						
Site historique de la Grave	89 085	0	89 085	67 850	0	67 850
	<b>89 085</b>	<b>-</b>	<b>89 085</b>	<b>67 850</b>	<b>-</b>	<b>67 850</b>
<b>Frais de financement</b>						
Frais d'emprunts à long terme	894 798	227 775	1 122 573	875 708	181 186	1 056 894
Autres frais de financement	7 160	840	8 000	12 180	5 820	18 000
	<b>901 958</b>	<b>228 615</b>	<b>1 130 573</b>	<b>887 888</b>	<b>187 006</b>	<b>1 074 894</b>
<b>Total dépenses de fonctionnement</b>	<b>9 484 077</b>	<b>9 487 811</b>	<b>18 971 888</b>	<b>10 068 540</b>	<b>9 900 585</b>	<b>19 969 125</b>
<b>Conciliations à des fins budgétaires</b>						
Immobilisation	-15 000	0	-15 000	-10 000	0	-10 000
Rachat de capital	2 331 322	603 822	2 935 144	2 694 025	632 078	3 326 103
Activités d'investissements	563 840	92 000	655 840	442 819	51 750	494 569
Affectations de surplus	35 000	0	35 000	-5 406	-76 000	-81 406
Réserves financières et fonds réservés	152 701	43 700	196 401	186 704	43 700	230 404
	<b>3 067 863</b>	<b>739 522</b>	<b>3 807 385</b>	<b>3 308 142</b>	<b>651 528</b>	<b>3 959 670</b>
<b>Total global des dépenses</b>	<b>12 551 940</b>	<b>10 227 333</b>	<b>22 779 273</b>	<b>13 376 682</b>	<b>10 552 113</b>	<b>23 928 795</b>



## Procès-verbal de la Municipalité des Îles-de-la-Madeleine

N° de résolution  
ou annotation

2013-02-12

**N1302-033**

### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

- ❖ Précision demandée sur la diminution des revenus – Autres tarifications

**R1302-034**

### **CLÔTURE DE LA SÉANCE**

Sur une proposition de Marie Landry, appuyée par Jean-Jules Boudreau, il est unanimement résolu de lever la séance à 19 h 10.

\_\_\_\_\_  
Joël Arseneau, maire

\_\_\_\_\_  
Jean-Yves Lebreux, greffier